

# DOMO

**HANDLEIDING  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCTION BOOKLET  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
NÁVOD K POUŽITÍ**

XXL FAMILY CROQUE  
CROQUE FAMILLE XXL  
XXL FAMILIEN-SANDWICHTOASTER  
XXL FAMILY SANDWICH MAKER  
SANDWICHERA XXL  
SENDVIČOVAČ XXL



**DO9064C**

**PRODUCT OF LINEA** 2000

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Wij hanteren een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het originele kassaticket. Alle onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse original. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie. Dans le cas où votre appareil est défectueux pendant la période de garantie de 2 ans, vous pouvez ramener votre appareil, ainsi que votre ticket de caisse, au magasin où vous l'avez acheté.

## **GARANTIE**

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie wird auf der Grundlage des originalen Kassenbons gewährt. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen. Wenn Ihr Gerät innerhalb der Garantiefrist von zwei Jahren defekt ist, können Sie das Gerät zusammen mit Ihrem Kassenbon in das Geschäft zurückbringen, in dem Sie es gekauft haben.

## **WARRANTY**

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato tiene un término de garantía de 2 años, desde la fecha de la compra.

Durante el período de garantía, el suministrador asumirá la entera responsabilidad en cuanto a defectos debidos a errores de material o de fabricación.

En caso de tales defectos, el aparato será reemplazado o reparado, cuando sea necesario. La garantía perderá su vigencia en caso de defectos causados por mal uso, no cumplimiento del manual de instrucciones o intervención por una tercera persona. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja. La garantía no cubre piezas expuestas al desgaste.

Si el producto está defectuoso dentro del período de garantía de 2 años, puede traer su recibo de caja junto con el teléfono a la tienda donde adquirió la unidad.

## ZÁRUKA

**Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:**

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:

a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě

b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení

c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje

a) na mechanické poškození

b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití

1. záruka zaniká:

- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti

- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig. dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

**Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz [www.domo-elektro.cz](http://www.domo-elektro.cz)**

**tel. 379 789 684 nebo na [servis@domo-elektro.cz](mailto:servis@domo-elektro.cz) , tel. 379 422 550**

Type nr. apparaat  
N° de modèle de l'appareil **DO9064C**  
Type nr des Gerätes  
Type nr. of appliance  
N° de modelo del aparato  
Model

Naam  
Nom .....  
Name  
Nombre  
Jméno

Adres  
Adresse .....  
Address  
Dirección  
Adresa

Aankoopdatum  
Date d'achat .....  
Kaufdatum  
Date of purchase  
Fecha de compra  
Datum nákupu, podpis a razítko

Tel.: .....

\* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

**REKLAMACE : (VYPLNÍ ZÁKAZNÍK NEBO OBCHOD)**

Popis vady 1. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 2. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 3. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

**ZÁZNAMY SERVISU :**

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

\* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

**Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.**

## RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

## INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.



## RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

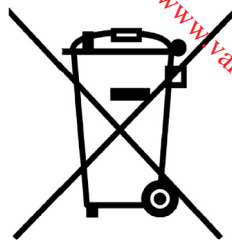
Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



## RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The packaging is recyclable. Please treat package ecologically.



## INFORMACIÓN DE RECICLAJE

El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de manera correcta, se puede evitar las consecuencias negativas posibles para el hombre y el medio ambiente en caso de un tratamiento de residuos incorrecto. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, pónganse en contacto con la oficina municipal, la empresa o el servicio de recogida de residuos domésticos correspondiente o con el establecimiento dónde ha adquirido el producto.

El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecológica.



## INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

# WEBSHOP

Downloaded from [www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)

**NL**

**Accessoires en onderdelen** van Domo-toestellen kunnen vanaf nu ook online besteld worden via de webshop van Domo\*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

De webshop is ook te bereiken via de Domo-website: [www.domo-elektro.be](http://www.domo-elektro.be).  
Hiernaast zijn de accessoires en onderdelen ook nog altijd te verkrijgen in de winkel waar u het toestel heeft aangekocht.

**F**

Les **accessoires et pièces détachées** de Domo sont à présent disponibles en ligne sur le webshop\*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

Le webshop est aussi accessible via le site internet de Domo: [www.domo-elektro.be](http://www.domo-elektro.be).  
Vous pouvez toujours vous procurer les accessoires et pièces détachées au point de vente dont provient votre appareil.

**D**

**Zubehör und Ersatzteile** von Domo-Geräten können ab jetzt auch online im Domo-Webshop bestellt werden\*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

Zum Domo-Webshop gelangen Sie auch über die Domo-Internetseite: [www.domo-elektro.be](http://www.domo-elektro.be).  
Ausserdem können Sie nach wie vor Domo-Zubehör und -Ersatzteile in Geschäften bekommen, wo Domo-Gerät verkauft werden.

**EN**

From now on, **accessories and parts** of Domo appliances can also be ordered online from the Domo webshop\*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

You can reach the webshop through the Domo website as well: [www.domo-elektro.be](http://www.domo-elektro.be).  
The accessories and parts can also still be obtained at the store where you bought the appliance.

\* Enkel in België, Nederland, Luxemburg, Frankrijk en Duitsland.

\* Seulement dans la Belgique, le Pays-Bas, le Luxembourg, la France et l'Allemagne.

\* Nur in Belgien, die Niederlande, Luxemburg, Frankreich und Deutschland.

\* Only in Belgium, the Netherlands, Luxemburg, France and Germany.





Als het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Cuando el cordón eléctrico está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio posventa o una persona similarmente calificada, para evitar accidentes.

Jestliže je poškozen přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou.  
Jinak hrozí nebezpečí úrazu!

## VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Onderhoud en reiniging van het toestel mogen niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen. Hou het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet: het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.



Het toestel kan warm worden tijdens het gebruik. Houd het elektrisch snoer weg van hete onderdelen en dek het toestel niet af.

- Lees alle instructies voor gebruik.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet bij je thuis.
- Laat het snoer niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Gebruik het toestel nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar het dichtsbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht en reparatie.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het toestel door of in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Zet alle knoppen in de 'uit'-stand en trek de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.

- Zet dit toestel nooit op of in de buurt van een gasvuur of elektrisch vuur of op een plaats waar het in contact zou kunnen komen met een warm toestel.
- Gebruik het toestel niet buiten.
- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Gebruik het toestel altijd op een stevig, droog, effen oppervlak.
- Gebruik het toestel alleen voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongelukken die een gevolg zijn van verkeerd gebruik van het toestel, of het niet naleven van de regels zoals ze vermeld zijn in deze handleiding.
- Alle herstellingen, buiten het gewone onderhoud van het toestel, moeten uitgevoerd worden door de fabrikant of zijn dienst na verkoop.
- Dompel het toestel, het elektrisch snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Zorg ervoor dat kinderen het elektrisch snoer of het toestel niet kunnen aanraken.
- Hou het snoer uit de buurt van scherpe randen en hete onderdelen of andere warmtebronnen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers.
- Raak geen hete oppervlakken aan, gebruik de voorziene handvatten.
- Gebruik het nooit dichtbij ontvlambare materialen of hete ovens.

- Zorg ervoor dat de lucht vrij kan circuleren rondom het toestel.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om resten te verwijderen.
- Gebruik het toestel nooit met natte handen.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u het toestel schoonmaakt. Laat in dit geval het toestel ook volledig afkoelen.
- Sluit het toestel altijd aan op een geaard stopcontact.

## ONDERDELEN

1. XL bakplaten voor 4 grote croques
2. Oranje stroomindicatielampje
3. Groen temperatuurindicatielampje
4. Veiligheidsclip
5. Steun voor rechtopstaand wegbergen en snoeropberging



## GEBRUIK

**Opgelet:** Bij het eerste gebruik van het toestel kan er een lichte rook en geur van de bakplaten komen. Dit is normaal.

1. Zorg ervoor dat de bakplaten proper zijn. Wrijf ze desnoods proper met een schone, vochtige doek.

2. Smeer bij het eerste gebruik de bakplaten in met een beetje plantaardige olie, boter of margarine.
3. Sluit het deksel.
4. Steek de stekker in het stopcontact. Het oranje lampje zal beginnen branden en het toestel begint meteen op te warmen. Laat het toestel opwarmen tot het groene lampje aan gaat. Het toestel heeft dan de juiste temperatuur bereikt.
5. Open het deksel en plaats het brood op de onderste plaat.  
TIP: Voor een goudbruine kleur kan je wat boter op de buitenkant van het brood smeren.
6. Sluit het deksel. Wees voorzichtig, aangezien er stoom uit de zijkanten kan ontsnappen. Zorg ervoor dat er geen lichaamsdelen in contact komen met de hete stoom.
7. Sluit het deksel af met de veiligheidsclip.
8. De baktijd hangt af van jouw persoonlijke smaak en van het soort brood en beleg dat je gebruikt.
9. De thermostaat van het toestel zal aan- en uitschakelen om de bakplaten op temperatuur te houden. Zo wordt ook oververhitting vermeden. De werking van de thermostaat zal aangegeven worden door het groene lampje, dat eveneens aan en uit zal gaan.
10. Wanneer de croques klaar zijn, open dan het deksel en haal de croques uit het toestel met behulp van een plastic of houten spatel. Gebruik in geen geval metalen voorwerpen, aangezien deze de antiaanbaklaag kunnen beschadigen.
11. Als je nog een croque wilt bakken, sluit dan onmiddellijk weer het deksel om geen warmte te verliezen.
12. Trek na gebruik altijd meteen de stekker uit het stopcontact.

## REINIGING

Dit toestel heeft weinig onderhoud nodig. Als het toestel stuk is, laat het dan repareren door de fabrikant.

**Dompel het toestel nooit onder in een of andere vloeistof. Trek de stekker altijd uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen alvorens het te reinigen.**

Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of schuursponsjes om beschadiging van het toestel te voorkomen.

- **De binnenkant schoonmaken**

Maak de bakplaten schoon met absorberend papier of een zachte doek. Hoewel het toestel voorzien is van een antiaanbaklaag, kan het gebeuren dat er resten achterblijven op het toestel die moeilijk te verwijderen zijn. Om deze te

verwijderen wrijf je de bakplaten grondig in met plantaardige olie en laat je dit intrekken gedurende 5 tot 10 minuten. Maak de bakplaten hierna schoon met absorberend papier.

Als dit niet werkt, kan je de platen schoonmaken met een vochtige doek en wat milde detergent.

- **De buitenkant schoonmaken**

Wrijf de behuizing schoon met een zachte, droge doek.

Downloaded from [www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)

## PRÉCAUTIONS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance. Gardez l'appareil et le cordon hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.
- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.





L'appareil peut chauffer pendant l'utilisation. Tenez le cordon électrique à distance de parties chaudes et ne couvrez pas l'appareil.

- Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Ne laissez pas le cordon pendre sur une surface chaude ou sur le rebord d'une table.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon ou la fiche sont endommagés, après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est endommagé. Amenez alors l'appareil au centre de services le plus proche pour contrôle et réparation.
- Soyez très attentif lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.
- L'utilisation d'accessoires non préconisés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Retirez la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez tous les boutons en position « arrêt » et retirez la fiche de la prise. Ne tirez jamais sur le câble pour retirer la fiche de la prise.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans

surveillance.

- Ne placez jamais cet appareil sur ou à proximité d'un feu au gaz ou d'un feu électrique où il pourrait entrer en contact avec un appareil chaud.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Utilisez l'appareil uniquement dans le but auquel il est destiné.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface solide, sèche et plane.
- Cet appareil ne convient qu'à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité pour des accidents qui découleraient d'un mauvais usage de l'appareil ou du non-respect des instructions fournies dans ce manuel.
- Toutes les réparations, en dehors de l'entretien ordinaire de l'appareil, doivent être réalisées par le fabricant ou son service après-vente.
- N'immergez jamais le cordon électrique, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre milieu liquide.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas toucher à l'appareil ou au cordon électrique.
- Tenez le cordon éloigné de rebords tranchants et de pièces brûlantes ou d'autres sources de chaleur.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes, utilisez les poignées prévues à cet effet.

- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de matières inflammables ou de fours chauds.
- Veillez à assurer une libre circulation de l'air autour de l'appareil.
- N'utilisez pas d'objets coupants pour enlever les résidus alimentaires.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous avez les mains mouillées.
- Débranchez toujours la fiche de l'appareil avant de le nettoyer. Dans ce cas, il convient également de laisser l'appareil refroidir totalement.
- Branchez toujours l'appareil sur une prise de courant reliée à la terre.

## DESCRIPTION DES ELEMENTS

1. Plaques de cuisson de grande taille pour 4 grands croque-monsieur
2. Témoin orange de mise sous tension
3. Témoin vert d'indication de température
4. Verrou de sécurité
5. Support pour rangement à la verticale et dissimulation du cordon



**Attention:** Lors de la première utilisation de l'appareil, il est possible qu'il se dégage une légère fumée et une odeur des plaques de cuisson. C'est normal.

1. Assurez-vous que les plaques de cuisson sont propres. Au besoin, nettoyez-les en les frottant avec un chiffon propre et humide.
2. Lors de la première utilisation, enduisez les plaques de cuisson avec un peu d'huile végétale, de beurre ou de margarine.
3. Fermez le couvercle.
4. Branchez la fiche dans une prise de courant. Le témoin orange doit s'allumer et l'appareil doit aussitôt commencer à chauffer. Laissez l'appareil monter en température jusqu'à ce que le témoin vert s'allume. Celui-ci indique que l'appareil a atteint la bonne température.
5. Ouvrez le couvercle et placez le pain sur la plaque inférieure.  
CONSEIL: Pour obtenir des croque-monsieur bien dorés, vous pouvez beurrer légèrement la surface extérieure du pain.
6. Fermez le couvercle. Soyez prudent car de la vapeur peut s'échapper par les côtés de l'appareil. Veillez à ne laisser aucune partie du corps entrer en contact avec la vapeur brûlante.
7. Fermez le couvercle avec le verrou de sécurité.
8. Le temps de cuisson varie en fonction de vos goûts personnels et du type de pain et de garniture que vous utilisez.
9. Le thermostat de l'appareil s'allume et s'éteint en alternance pour maintenir les plaques de cuisson à la bonne température. Ceci permet également d'éviter toute surchauffe de l'appareil. Le bon fonctionnement du thermostat est confirmé par le témoin vert qui s'allume et s'éteint de manière correspondante.
10. Quand les croque-monsieur sont prêts, ouvrez le couvercle et retirez-les de l'appareil à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique. N'utilisez en aucun cas des ustensiles métalliques car ceux-ci pourraient abîmer la couche anti-adhérente.
11. Si vous voulez cuire d'autres croque-monsieur, refermez immédiatement le couvercle pour éviter toute déperdition de chaleur.
12. Débranchez la fiche dès que vous avez fini d'utiliser l'appareil.

## NETTOYAGE

Cet appareil requiert peu d'entretien. S'il venait à tomber en panne, confiez-en la réparation au fabricant.

**N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre milieu liquide. Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche et laissez-le refroidir totalement.**

Pour éviter d'endommager l'appareil, n'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou d'éponges à récurer.

- **Nettoyage des surfaces intérieures**

Nettoyez les surfaces de cuisson avec du papier absorbant ou un chiffon doux. Bien que l'appareil soit pourvu d'une couche anti-adhérente, il peut y subsister quelques résidus alimentaires qui s'avèrent difficiles à enlever. Pour éliminer ceux-ci, étalez un peu d'huile végétale sur les plaques de cuisson et laissez agir pendant 5 à 10 minutes. Ensuite, nettoyez les plaques de cuisson avec du papier absorbant.

Si cela ne suffit pas, vous pouvez nettoyer les plaques avec un chiffon humide et un peu de détergent doux.

- **Nettoyage des surfaces extérieures**

Nettoyez le corps de l'appareil en le frottant avec un chiffon doux et sec.

## **SICHERHEITSANWEISUNGEN**

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind. Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.

Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

**Achtung:** das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.



Das Gerät kann während des Gebrauchs warm werden. Das elektrische Kabel von heißen Teilen entfernt halten und das Gerät nicht abdecken.

- Bitte alle Anweisungen vor dem Gebrauch durchlesen.
- Vor der Benutzung prüfen, ob die Spannung, die auf dem Gerät angegeben ist, mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Tisch oder die Anrichte hängen, oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Kabelschnur oder der Stecker beschädigt ist, nach beeinträchtigtem Funktionieren des Gerätes, oder wenn das Gerät beschädigt ist. Bringen Sie in solchen Fällen das Gerät zur nächsten qualifizierten Servicestelle zur Überprüfung und/oder Reparatur.
- Beim Einsatz des Gerätes in Anwesenheit von Kindern ist strenge Aufsicht geboten.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, besteht die Gefahr von Brand, elektrischen Schlages oder von Verletzungen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist, Einzelteile montiert oder demontiert werden, oder das Gerät gereinigt wird. Ziehen Sie den Stecker direkt am Stecker selber und

nicht an der Kabelschnur aus der Steckdose.

- Lassen Sie das im Betrieb befindliche Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf einer Gasflamme, einer elektrischen Platte oder an einer Stelle ab, auf der es in Kontakt mit einem Elektroofen oder einem anderen heißen Geräten kommen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es gedacht ist.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Das Gerät ist nur auf den privaten Gebrauch ausgelegt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Unfälle, die als Folge von unsachgemäßem Gebrauch des Geräts oder Nichtbefolgen der in dieser Anleitung aufgeführten Regeln entstehen.
- Sämtliche Reparaturen, abgesehen von der gewöhnlichen Pflege, sind durch den Hersteller oder dessen Kundendienst zu übernehmen.
- Das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Netzkabel oder das Gerät nicht berühren können.
- Netzkabel vor scharfen Kanten, heißen Gegenständen oder anderen Wärmequellen schützen.
- Beim ersten Gebrauch Verpackungsmaterial und mögliche Werbeaufkleber komplett entfernen.
- Berühren Sie die warmen Oberflächen nicht und



benutzen Sie die Handgriffe.

- Benutzen sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien oder Wärmequellen.
- Achten Sie darauf, dass die Luft rund um das Gerät frei zirkulieren kann.
- Benutzen Sie keine scharfen Gegenstände, um Rest zu entfernen.
- Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät säubern möchten. Lassen Sie in diesem Fall das Gerät auch immer erst vollständig abkühlen.
- Schließen Sie das Gerät immer an einer geerdeten Steckdose an.

## EINZELTEILEÜBERSICHT

1. XL-Backfläche für 4 grosse Sandwichtoasts
2. Orange Strom-Kontrollleuchte
3. Grüne Temperaturkontrollleuchte
4. Sicherheitsverschluss
5. Stütze zum aufrechten Verstauen und zum Kabel aufrollen



## BENUTZUNG

**Achtung:** Beim ersten Gebrauch des Geräts kann von den Backplatten ein leichter Rauch und Geruch aufsteigen. Das ist normal.

1. Sorgen Sie dafür, dass die Backplatten sauber sind. Reinigen Sie diese anderenfalls mit einem weichen, feuchten Tuch.
2. Schmieren Sie die Backplatten vor dem ersten Gebrauch mit ein wenig Pflanzenöl ein.
3. Schliessen Sie den Deckel.
4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Das orange Lämpchen wird aufleuchten und das Gerät beginnt direkt mit dem Aufwärmprozess. Lassen Sie das Gerät so lange aufwärmen, bis dass das grüne Lämpchen aufleuchtet. Nun hat das Gerät die Backtemperatur erreicht.
5. Öffnen Sie den Deckel und legen Sie die Brote auf die untere Backplatte.  
TIP: Um eine goldbraune Kruste zu bekommen können Sie das Brot vor dem Backen an der Aussenseite mit etwas Butter einschmierem.
6. Schliessen Sie den Deckel. Seien Sie vorsichtig, da etwas Dampf an den Seiten austreten kann. Achten Sie darauf, dass Sie nicht in Kontakt mit dem heissen Dampf kommen.
7. Schliessen Sie den Deckel mit dem Sicherheitsverschluss.
8. Die Backzeit ist abhängig von Ihrem persönlichen Geschmack und der Brotsorte sowie dem Brotbelag, den Sie verwenden.
9. Das Thermostat des Gerätes regelt automatisch die Temperatur und wird in regelmässigen Abständen aufwärmen, um die Temperatur konstant zu halten. So wird auch Überhitzung vermieden. Sie können dies an dem grünen Lämpchen erkennen, welches regelmässig an- und ausgehen wird.
10. Öffnen Sie den Deckel, wenn die Sandwichtoasts fertig sind und entfernen Sie diese mit einem hölzernen Spatel. Benutzen Sie keine Metallgegenstände zum Entfernen, da diese die Antihafbeschichtung beschädigen könnten.
11. Sollten Sie weitere Sandwichtoasts machen wollen, schließen Sie direkt wieder den Deckel, um keine Wärme zu verlieren.
12. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch sofort den Stecker aus der Steckdose.

## REINIGEN

Dieses Gerät hat wenig Wartung nötig. Falls es kaputt ist, lassen Sie es durch einen qualifizierten Fachhandel reparieren.

**Tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten. Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.**

Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme zum Reinigen. Hierdurch könnte die Antihafbeschichtung beschädigt werden.

- **Reinigung der Innenseite**

Reinigen Sie die Backplatten mit Küchenpapier oder einem weichen Tuch. Obwohl die Platten mit einer Antihafbeschichtung beschichtet sind, kann es sein, dass Rest darauf zurück bleiben. Um diese zu entfernen reiben Sie die Backplatten gründlich mit pflanzlichem Öl ein und lassen Sie diese 5-10 min. einweichen. Entfernen Sie danach die Reste mit Küchenpapier. Falls dadurch noch stets nicht alle Rest entfernt werden konnten können Sie die Platten mit einem weichen, feuchten Tuch mit etwas mildem Spülmittel abwaschen.

- **Reinigung des Gehäuses**

Das Gehäuse kann mit einem weichen, trockenen Tuch abgewaschen werden.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

This appliance may be used by children from the age of 8 and up, and also by persons with a physical or sensorily limitation, as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and know the dangers that can occur by using this appliance.

Children cannot be allowed to play with the appliance. Maintenance and cleaning of the appliance may not be done by children, unless they are older than 8 years old and are under supervision. Keep the appliance out of reach of children younger than 8 years old.

This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
- Farms
- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

**Attention:** This appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.



The appliance can become hot during use. Keep the power cord away from hot parts and don't cover the appliance.

- Read all instructions before use.
- Before use, check if the voltage stated on the appliance corresponds with the voltage of the power net at your home.
- Do not let the cord hang on a hot surface or on the edge of a table or counter top.
- Never use the appliance when the cord or plug is damaged, after malfunction or when the appliance itself is damaged. In that case, take the appliance to the nearest qualified service center for check-up and repair.
- Close supervision is necessary when the appliance is used near or by children.
- The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer can cause fire, electrical shock or injuries.
- Unplug the appliance when it is not in use, before assembling or disassembling any parts and before cleaning the appliance. Put all buttons and knobs into the 'off' position and unplug the appliance by grasping the plug. Never unplug by pulling the cord.
- Do not leave a working appliance unattended.
- Never place this appliance near a gas stove or

electrical stove or in a place where it may come into contact with a warm appliance.

- Do not use the appliance outdoors.
- Only use the appliance for its intended use.
- Always use the appliance on a steady, dry and level surface.
- Only use the appliance for domestic use. The manufacturer can not be held responsible for accidents that result from improper use of the appliance or not following the instructions described in this manual.
- All repairs should be carried out by the manufacturer or its aftersales service.
- Never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid.
- Make sure that children do not touch the cord or appliance.
- Keep the cord away from sharp edges and hot parts or other heat sources.
- Before use, remove all packaging materials and any promotional stickers.
- Do not touch any hot surfaces, use the handles.
- Do not use the appliance near any inflammable materials or hot ovens.
- Make sure that the air can circulate freely around the appliance.
- Do not use any sharp objects to remove any remains.
- Do not use the appliance with wet hands.
- Always unplug the appliance when cleaning it. Also let the appliance cool down completely.

- Always connect the appliance to an earthed socket.

## PARTS

1. XL baking plates for 4 large sandwiches
2. Orange power indication light
3. Green temperature indication light
4. Safety lock clip
5. Stand for upright storage and cord storage



## USE

**Attention:** When using the appliance for the first time there may be a slight smell and smoke development coming from the baking plates. This is normal.

1. Make sure that the baking plates are clean. If necessary, wipe them clean with a clean, damp cloth.
2. At the first use, smear in the baking plates with a little vegetable oil, butter or margarine.
3. Close the lid.
4. Plug in the sandwich maker. The orange light will go on and the appliance will start to heat up immediately. Let the sandwich maker heat up until the green light goes on. At that point, the appliance has reached the right temperature.
5. Open the lid and place the sandwich on the bottom plate.  
TIP: To obtain a golden brown colour, you can smear some butter on the outside of the sandwich.
6. Close the lid. Be careful, as there may escape steam from the sides of the

sandwich maker. Make sure that there are no body parts coming into contact with the hot steam.

7. Seal the lid with the safety lock clip.
8. The ideal baking time depends on your personal taste and on the kind of bread and sandwich filling you are using.
9. The thermostat will switch on and off to keep the baking plates at the right temperature. This also prevents overheating.  
The operation of the thermostat will be indicated by the green temperature light, that will also go on and off accordingly.
10. When the sandwiches are ready, open the lid and take out the sandwiches using a plastic or wooden spatula. Never use any metal objects, since they can damage the non-stick coating.
11. If you want to bake another sandwich, immediately close the lid again to maintain the heat.
12. Always immediately unplug the appliance after use.

## **CLEANING**

This appliance needs little maintenance. If the appliance is broken, have it repaired by the manufacturer.

**Never immerse the appliance in water or any other liquid. Always unplug the appliance and let the appliance cool down before cleaning it.**

Do not use any abrasive cleaning products or scouring pads to avoid damaging of the appliance.

- **Cleaning the inside**

Clean the baking plates with absorbing paper or a soft cloth.

Although the appliance is equipped with a non-stick coating, there might still be some residues that are hard to remove. To remove these remains, thoroughly smear in the baking plates with vegetable oil and let it absorb for 5 to 10 minutes. Then wipe the plates clean with absorbing paper.

If this does not work, you can clean the plates with a damp cloth and some mild detergent.

- **Cleaning the outside**

Wipe the housing clean with a soft, dry cloth.



## PRECAUCIONES IMPORTANTES

Este aparato está diseñado para ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas que no dispongan de suficiente experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisados o instruidos inicialmente en la utilización segura del aparato y los posibles peligros.

Los niños deben estar siempre bajo supervisión, para asegurar que no juegan con el aparato.

El mantenimiento y la limpieza del aparato no pueden efectuarse por niños, a no ser que tengan más de 8 años de edad y sean supervisados. Mantenga el aparato y el cordón eléctrico fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en un entorno doméstico y en entornos similares como:

- En la cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
- En las fincas.
- En las habitaciones de hoteles y moteles y otros entornos con un carácter residencial.
- En los cuartos de huéspedes o similares.

Atención: el aparato no puede ser utilizado con un temporizador externo o un mando a distancia separado.



El aparato puede calentarse durante el uso. Mantenga el cable eléctrico lejos de las piezas calientes y no cubra el aparato.

- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- Antes de utilizarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato corresponde al voltaje de la electricidad de su casa.
- No permita que el cable cuelgue sobre una superficie o el borde de una mesa o encimera.
- No utilice nunca el aparato si el cable o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento de la unidad o si están dañados. Lleve el aparato al distribuidor autorizado más cercano centro para la inspección y reparación.
- Se requiere supervisión cuando el aparato es usado por o cerca de niños.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Desenchufe la toma de corriente cuando no se usa, para montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga todos los botones en posición desconectado (“off”) y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Nunca tire del cable para desenchufarlo.
- No deje que el aparato funcione sin supervisión.

- No encienda nunca el aparato cerca de una estufa de gas o eléctrica, ni en un lugar donde pueda entrar en contacto con un horno eléctrico o con otro aparato caliente.
- No utilice el aparato en el exterior.
- Utilice el aparato sólo para el fin para el que se ha fabricado.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie firme, horizontal y seca.
- Utilice el aparato sólo para uso doméstico. El fabricante no es responsable de los accidentes que resulten del uso incorrecto del aparato, ni del incumplimiento de las normas establecidas en este manual.
- Todas las reparaciones aparte del mantenimiento ordinario de la unidad deben ser efectuadas por el fabricante o por su servicio post-venta.
- No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua o cualquier otro líquido.
- Asegúrese de que los niños no puedan tocar el cable eléctrico o el aparato.
- Mantenga el cable alejado de bordes afilados y piezas calientes u otras fuentes de calor.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas de promoción.
- No toque las superficies calientes. Utilice las asas destinadas a este fin.
- No la utilice cerca de materiales inflamables u hornos calientes.

- Asegúrese de que el aire puede circular libremente alrededor del aparato.
- No utilice objetos afilados para eliminar restos.
- Nunca utilice el aparato con las manos mojadas.
- Siempre desenchufe el aparato, antes de limpiarlo. En este caso, también hay que dejar enfriarlo completamente.
- Conecte siempre el horno a una toma de corriente con conexión a tierra.

## PIEZAS

1. Placas XL para 4 sándwiches grandes
2. Luz indicadora de alimentación naranja
3. Luz indicadora de temperatura verde
4. Cierre de seguridad
5. Soporte para almacenamiento vertical y almacenamiento del cordón



## USO

**Atención:** Al usar el aparato por vez primera las bandejas de cocción pueden desprender algo de humo y olor. Esto es normal.

1. Asegúrese de que las placas están limpias. Límpielas con un paño limpio y húmedo, si hace falta.

2. Unte las placas con un poco de aceite vegetal, mantequilla o margarina, al utilizar el aparato por primera vez.
3. Cierre la tapa.
4. Enchufe el aparato a la red. La luz indicadora naranja se encenderá y el aparato comenzará enseguida a calentarse. Deje calentar el aparato hasta que se enciende la luz indicadora verde. En este momento el aparato habrá alcanzado la temperatura correcta.
5. Abra la tapa y coloque el sándwich en la placa inferior.  
CONSEJO: Si usted quiere que el sándwich tenga un color dorado, puede untar un poco de mantequilla en el exterior del pan.
6. Cierre la tapa. Como se puede escapar vapor de los lados, hay que tener cuidado. Asegúrese de que no entran las partes del cuerpo en contacto con el vapor caliente.
7. Cierre la tapa con el cierre de seguridad.
8. El tiempo de cocción depende de su preferencia personal, del tipo de pan y de lo que usted pone en ello.
9. El termostato del aparato se encenderá y se apagará para mantener las placas a la temperatura adecuada. Así se evita el sobrecalentamiento. La luz indicadora verde que también se encenderá y se apagará, indica que el termostato está funcionando.
10. En cuanto los sándwiches estén listos, hay que abrir la tapa y sacarlos del aparato con la ayuda de una espátula de plástico o madera. No utilice en ningún caso objetos metálicos, para no dañar la capa antiadherente.
11. Si usted quiere hacer otro sándwich, hay que cerrar enseguida la tapa para conservar el calor.
12. Siempre desenchufe el aparato inmediatamente después del uso.

## LIMPIEZA

Este aparato no requiere mucho mantenimiento. Si está estropeado, hágalo reparar por el fabricante.

**Nunca sumerja el aparato en algún líquido. Siempre desenchufe el aparato y deje enfriarlo, antes de limpiarlo.**

No utilice productos de limpieza abrasivos o estropajos para evitar dañar el aparato.

- **Limpiar el interior**

Limpie las placas con papel absorbente o un paño suave.

Aunque el aparato dispone de una capa antiadherente, es posible que en el aparato queden restos que son difíciles de eliminar. Para eliminar éstos, hay que untar las placas a fondo con aceite vegetal y dejar absorber durante 5 a 10 minutos.

Después, limpie las placas con papel absorbente.

Si esto no sirve, se pueden limpiar las placas con un paño húmedo y un poco de detergente suave.

- **Limpiar el exterior**

Limpie el exterior con un paño suave y seco.

## DŮLEŽITÉ

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití a uschovejte si jej pro pozdější nahlédnutí a radu.

Tento přístroj byl vyroben pouze pro využití v domácnosti a smí být používán výhradně podle pokynů uvedených níže.

Tento přístroj nesmí být samostatně obsluhován osobami s mentální nebo motorickou poruchou a také lidmi bez základních zkušeností pro obsluhu. Obsluhu je nutno řádně proškolit, seznámit ji s možnými riziky nebo nechat pracovat pod dozorem. Zvláště dětem není dovoleno si s přístrojem hrát nebo jej samostatně obsluhovat. Údržbu a čištění přístroje nesmí provádět děti mladší 8 let.

Přístroj nesmí být používán po extrémně dlouhou dobu jako profesionální přístroje. Je určen zvláště do kuchyněk pracovních kolektivů, kanceláří, hotelových pokojů nebo podobných zařízení pro nárazové použití.

Pozor: Tento přístroj je zakázáno používat s externím časovačem nebo jiným dálkovým ovládním.



Přístroj může být během používání horký. Dbejte na to, aby se přírodní kabel nedotýkal jeho horkých částí a přístroj ničím nepřikrývejte.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Dříve než začnete přístroj provozovat, přečtěte si pečlivě návod k použití
- Nedotýkejte se žádných horkých ploch, používejte k tomu určené rukojeti a tlačítka.
- Tento přístroj nesmí být ponořován do vody nebo jiných tekutin.
- Děti nesmí tento přístroj používat bez dozoru.
- Sendvičovač nesmí být instalován v blízkosti vznětlivých látek.
- Postavte přístroj tak, aby mohl vzduch okolo volně proudit.
- Pokud přístroj spadl a nebo je poškozený, musí být opraven pouze odborníkem.
- Pokud chcete odstranit zbytky chleba, nepoužívejte žádné ostré předměty.
- Přístroj nepoužívejte, když je šňůra nebo zástrčka defektní.
- Nesahejte na přístroj mokřýma rukama
- Stavte jej na suchý, rovný a pevný povrch
- Kontrolujte pravidelně přívodní kabel a nenechte ho viset přes ostré hrany, nepotápějte do horké kapaliny
- Přístroj používejte pouze k čemu je určen, používejte pouze uvnitř a pouze v domácnosti
- Přístroj vždy připojujte pouze do uzemněné elektrické zásuvky.



## POPIS

1. XL pečící desky
2. Oranžová kontrolka zapnutí
3. Zelená kontrolka nahřátí desek
4. Bezpečnostní uzávěr
5. podpěrné nožičky sloužící zároveň pro navinutí kabelu



## NÁVOD K POUŽITÍ

**Pozor:** Při prvním použití přístroje můžete cítit lehký zápach a z pečících desek může jít trochu kouře. Toto je naprosto v pořádku.

- Zjistěte, jestli výhřevné desky jsou čisté a popřípadě je vyčistěte vlhkým hadrem.
- Při prvním použití je namažte nejlépe olejem, máslem nebo margarinem.
- Zavřete víko. Dejte zástrčku do zásuvky. Oranžová kontrolka svítí a přístroj se začíná ihned nahřívát. Nechte nahřát dokud není dosažená provozní teplota přístroje – zelená kontrolka se rozsvítí. Mezitím si můžete připravit chleby. Otevřete víko a položte chléb na spodní plát (pro zlaté zbarvení natřete vnější stranu chleba máslem).
- Zavřete víko. Přitom může po stranách unikat pára, proto buďte opatrní, aby jste se neopařili. Uzavřete víko bezpečnostní záklopkou.
- Podle požadovaného stupně zbarvení, druhu a obložení chleba činí doba provozu 3 – 5 minut. Ukazatel teploty svítí a zhasíná, tak jak spíná termostat, aby byla dodržena stejnoměrná teplota a aby se zabránilo přehřátí. Neotvírejte předčasně přístroj, připravovaný sendvič by ztratil svoji chuť.
- Když je sendvič hotový, otevřete víko a vyndejte chléb pomocí dřevěné nebo umělohmotné lžice. V žádném případě nepoužívejte kovové předměty, aby se

nepoškodila ochranná vrstva.

- Zavřete víko, aby zůstalo zachováno teplo pro další přípravu sendvičů.
- Po skončení vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte vychladnout.

## **POKYNY K ÚDRŽBĚ**

Tento přístroj vyžaduje jen velmi malé nároky na údržbu.

**Čištění:** NIKDY NEPONOŘOVAT DO TEKUTINY, PŘED ČIŠTĚNÍM ODPOJIT OD ZDROJE PROUDU A NECHAT VYCHLADIT. Nepoužívejte žádné drátěnky nebo drsné prostředky, abyste zabránili poškození.

### **Čištění vnitřní strany:**

Výhřevné desky čistěte absorbující papírovou utěrkou nebo vlhkým hadrem. I když jsou výhřevné desky potaženy ochrannou vrstvou, mohou se na ně nalepit zbytky sendviče. Snadno je odstraní, když desky natřete olejem. Nechte olej 5 – 10 minut vsáknout a zbytky setřete kouskem papírové utěrky. Pokud olej nepomůže, můžete desky umýt pomocí navlhčeného hadru a malého množství jemného čistícího prostředku.

### **Čištění vnější strany:**

Otřete suchým hadrem.



# DOMO Webshop

Downloaded from [www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)

Stofzakken op?  
Antikalkcassette  
nodig?

Plus un seul sac  
à poussières?  
Besoin d'une  
cassette anti-  
calcaire?

Keine Staubsau-  
gerbeutel mehr?  
Neue Antikalk-  
Kassette fällig?

Out of dust  
bags?  
Need an anti-  
scale cartridge?

Bestel onze  
accessoires en  
onderdelen nu  
ook in de

Commandez dès  
à présent nos  
pièces et acces-  
soires sur le

Bestellen Sie  
Zubehör und  
Ersatzteile jetzt  
auch im

You can now  
also order our  
accessories and  
parts in the

**Domo  
Webshop**

**Webshop  
Domo**

**Domo-  
Webshop**

**Domo  
Webshop**

Surf naar:

Rendez-vous sur:

Einfach unter:

Surf to:

## [webshop.domo-elektro.be](http://webshop.domo-elektro.be)

of scan hier:

ou scannez ici:

oder hier scannen:

or scan here:

